

ENGLISH TRANSLATION

19.06.2019

Hello father John, greetings in the name of our Almighty God.

I write this letter to tell you my story.

I'm from Peru, from the province of Pucallpa. I'm a humble, single mother of a 12-year-old son. I used to work as a waitress where I met a woman who offered me a job at a restaurant in Lima, Peru's capital. She told me I would get better pay so I accepted since I had many debts as well as my son's school.

When I arrived in Lima I was astonished to learn that the job wasn't to work at a restaurant, but to transport drugs to another country.

At first I was very scared and refused because these were people I had never met in my life. The woman, whose name is Rocío, told me to accept because I was in much need of the money. She convinced me and I accepted without any clue of the consequences. I regret it. Everything that's happening to me, leaving my son and my elderly parents. I was the sole bread-winner.

I never travelled abroad before. I have never worked in anything illegal. I don't have any criminal records and I have always been an exemplary mother to my son and daughter to my parents. I know that I committed a grave error to come to Hong Kong. I am very sorry and I hope you can help me on my court day. I ask for forgiveness to the judge, the police and Hong Kong. I hope they forgive me from my mistake which I am now paying the consequences of.

TRANSCRIPCIÓN EN ESPAÑOL

19.06.2019

Hola Padre [John] te saludo en nombre de nuestro Dios Todopoderoso.

Te escribo esta carta contándote mi historia y por qué lo hice.

Soy de Perú y de la provincia de Pucallpa. Soy una mujer [humilde] tengo un hijo de 12 años soy padre y madre para mi hijo. Yo trabajaba en un restaurante de mesera conocí [a] una chica ella me dijo para ir a trabajar en Lima también en un restaurante que me iban a pagar un poco más y yo lo acepté porque necesitaba dinero tenía muchas cuentas que pagar y tenía que pagar en su colegio de mi hijo. Cuando yo llegué a Lima me di la sorpresa que no era para trabajar en un restaurante, era para traer droga a otro [país]. Al principio me asusté no quise por que eran personas que yo nunca [había] conocido en mi vida, tuve mucho miedo. La chica se llama Rocío me dijo que lo [aceptara] como yo tenía mucha [necesidad] lo hice, sin saber las consecuencias que me iba [a] pasar, y estoy tan arrepentida, por todas las cosas que me están pasando, y dejé a mi hijo y a mis padres que ya son ancianos yo trabajaba para sustentar a mi hijo y mis padres. Yo nunca salí de mi [país] y nunca trabajé en cosas [ilícitas]. Yo nunca tuve antecedentes penales en mi país siempre [he] sido una madre ejemplar para mi hijo y para mis padres. Sé que [he] cometido un [grave] error al venir a Hong Kong. Estoy arrepentida te pido, te lo suplico padre John que me ayudes el día de mi [sentencia] y pido perdón al Juez, a la policía y al país de Hong Kong que me perdonen por error que he cometido estoy tan arrepentida estoy pagando por ello.